

## ПРОТОКОЛ

### заседания молдавско-латвийской Смешанной Комиссии по вопросам международных автомобильных перевозок

г. Кишинев

04 сентября 2012 года

04 сентября 2012 года в г. Кишиневе состоялось заседание молдавско-латвийской Смешанной Комиссии, созданной на основании статьи 17 Соглашения между Правительством Республики Молдова и Правительством Латвийской Республики о международном автомобильном сообщении от 08 июня 1995 года.

**Список участников прилагается.**

Стороны согласовали следующую повестку дня:

1. Обмен информацией о текущем положении и перспективах развития автомобильных перевозок между Республикой Молдова и Латвийской Республикой.
2. Грузовые перевозки.
3. Пассажирские перевозки.
4. Разное.

#### **По первому вопросу:**

Стороны обменялись информацией и статистическими данными о состоянии двустороннего сотрудничества в области международного автомобильного транспорта и отметили увеличение показателей экспорт-импорта между обеими сторонами в первом полугодии 2012 года по сравнению с аналогичным периодом 2011 года.

Латвийская сторона проинформировала о взаимном грузообороте и отметила рост объема экспорта, а также об организации и развитии автомобильного транспорта в Латвии.

Делегации обменялись информацией о количестве транспортных средств, осуществляющих международные перевозки, выразив надежду на увеличение транспортного потока в обоих направлениях.

Стороны выразили обоюдное желание прилагать необходимые усилия для достижения конструктивных результатов сотрудничества, позволяющих укреплять и развивать существующие между Молдовой и Латвией экономические связи.



### **По второму вопросу:**

Стороны констатировали, что грузовые перевозки между Молдовой и Латвией осуществляются автомобильным транспортом в двустороннем и транзитном сообщении в соответствии с Соглашением между Правительством Республики Молдова и Правительством Республики Латвия о международном автомобильном сообщении от 08 июня 1995 года.

Стороны отметили, что международные автомобильные перевозки на территории стран осуществляются без препятствий и каких-либо барьеров.

Учитывая тенденцию роста перевозок между странами, стороны согласились увеличить квоту универсальных разрешений и подтвердили окончательный контингент разрешений на 2012 год:

- 300 универсальных разрешений,
- 600 двусторонних и транзитных разрешений.

Стороны согласовали предварительный контингент на 2013 год:

- 300 универсальных разрешений,
- 600 двусторонних и транзитных разрешений.

Обе стороны согласились, что по просьбе одной из сторон будет рассматриваться вопрос о выделении дополнительных разрешений.

Делегации подтвердили, что разрешения текущего года будут действительны до 31 января следующего года.

### **По третьему вопросу:**

Стороны отметили, что в настоящее время не существуют регулярные маршруты между Молдовой и Латвией, а нерегулярные пассажирские перевозки осуществляются в соответствии с Соглашением INTERBUS.

Стороны подтвердили готовность прилагать все усилия для развития пассажирских перевозок между обеими странами и поддерживать инициативу транспортных предприятий по открытию новых маршрутов.

Стороны установили окончательную квоту на 2012 год, а также предварительную квоту на 2013 год в размере 30 универсальных разрешений для осуществления нерегулярных пассажирских перевозок, действительные для двусторонних, транзитных и перевозок в/из третьих стран.

### **По четвертому вопросу:**

Делегации обменялись мнениями и информацией по другим вопросам, которые связаны с выполнением международных автомобильных перевозок.

Стороны отметили значение системы многосторонних разрешений ЕКМТ для перевозчиков обеих стран и согласились прилагать свои усилия для развития данной системы.

Стороны проинформировали друг друга о выполнении положений Соглашения ЕСТР на территории обеих стран.

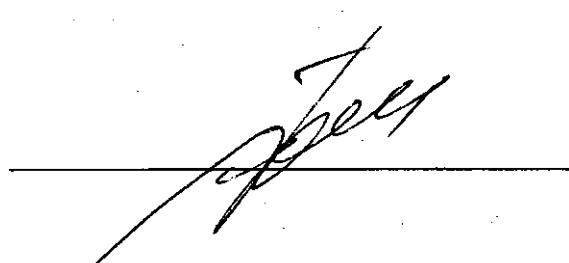
Латвийская сторона представила информацию о принципах лицензирования автотранспортных предприятий в Латвии.

Переговоры прошли в конструктивном духе, в деловой и доброжелательной обстановке, в атмосфере полного взаимопонимания.

Латвийская сторона пригласила молдавскую делегацию в Латвию в 2013 году для проведения очередного заседания Смешанной Комиссии по вопросам международного автомобильного транспорта. Предложение было принято молдавской стороной.

Совершено 04 сентября 2012 года в г. Кишинев в двух подлинных экземплярах на русском языке, имеющих одинаковую силу.

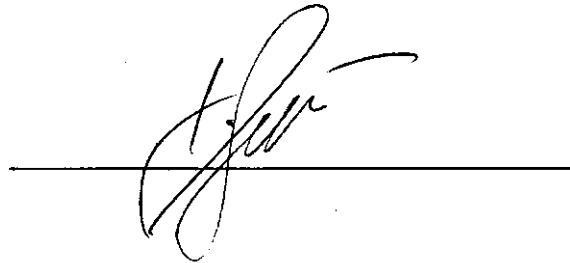
**За молдавскую делегацию**



---

**Тудор Кэлугэряну**

**За латвийскую делегацию**



---

**Андрис Лубанс**